

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

KONEČNÉ ZNĚNÍ
A6-0163/2006

4. 5. 2006

*

ZPRÁVA

k návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu
(KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: Daniel Varela Suanzes-Carpegna

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- *** Postup souhlasu
*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a v článku 7 Smlouvy
o EU*
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	11
STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ	18
POSTUP.....	22

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu
(KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM(2005)0692)¹,
 - s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, v souvislosti s kterým byl konzultován Radou (C6-0040/2006),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na stanovisko právního oddělení Evropského parlamentu (SJ-0085-06),
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanoviska Rozpočtového výboru a Výboru pro rozvoj(A6-0163/2006),
1. schvaluje návrh nařízení Rady v její pozměněné podobě a schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vládám a parlamentům členských zemí a Marockého království.

Znění Komise

Pozměňovací návrhy parlamentu

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 2a (nový)

(2 a) Finanční příspěvek Evropského společenství má být použit také na rozvoj obyvatel pobřežních oblastí Maroka a Západní Sahary, kteří se živí rybolovem, a na vytváření místních malých a středních podniků v odvětví rybolovu.

¹ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 3a (nový)

(3a) Je důležité zlepšit informace poskytované Evropskému parlamentu; za tímto účelem Komise musí vypracovat výroční zprávu o provádění dohody, která se bude týkat každého druhu rybolovu, který je předmětem této dohody a která bude zahrnovat příznivá stanoviska, která Komise vydala s použitím čl. 6 odst. 2 dohody.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zdůraznit, že Evropský parlament musí být náležitě informován, aby mohl dohodu hodnotit a posoudit fungování nových dohod o partnerství, čímž se posílí kontrolní úloha Evropského parlamentu při provádění dohody.

Pozměňovací návrh 3
Čl. 1 odst. 1

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu se schvaluje jménem Společenství.

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu se schvaluje jménem Společenství ***za předpokladu, že bude prováděna v souladu s mezinárodním právem.***

Or. en

Odůvodnění

Právo na sebeurčení, včetně práva na trvalou svrchovanost nad přírodním bohatstvím a zdroji, je jednou ze základních norem mezinárodního práva, z níž nejsou povoleny žádné výjimky. Toto nařízení ani dohoda v nynější podobě neposkytuje Společenství (nebo jeho členským státům) v případě sporu žádnou záštitu.

Pozměňovací návrh 4
Článek 2 úvodní věta

Rybolovná práva stanovená v protokolu dohody se mezi členské státy rozdělují takto:

Rybolovná práva stanovená v protokolu dohody ***a určená v souladu se zásadami zaručujícími relativní stabilitu*** se mezi členské státy rozdělují takto:

Odůvodnění

Jelikož byla rybolovná práva značně omezena, některé členské státy požadují navýšení počtu licencí pro své flotily. Bez ohledu na možné budoucí bilaterální dohody musí být ve znění tohoto nařízení řádně zohledněna práva, jež zaručuje zásada relativní stability, stejně jako v případě nařízení o celkovém přípustném odlovu (TAC) a kvótách.

Pozměňovací návrh 5
Čl. 3 odst. 1a (nový)

Na základě těchto oznámení a informací poskytnutých smíšeným výborem ustanoveným v souladu s článkem 10 dohody bude Komise každoročně předkládat Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění této dohody.

Or. en

Pozměňovací návrh 6
Čl. 3 odst. 1b (nový)

V případě, že bude používání této dohody v rozporu s mezinárodními závazky, Komise bezodkladně učiní v souladu s článkem 15 dohody příslušné kroky k jejímu pozastavení.

Or. en

Odůvodnění

Povinností Komise, jakožto ochránkyne smluv, je zajistit soulad s mezinárodním právem.

Pozměňovací návrh 7
Článek 3a (nový)

Článek 3a

Ve své výroční zprávě určené Evropskému parlamentu Komise uvede rovněž informace o vývoji stavu rybolovných zdrojů, o opatřeních pro uchování a řízení

těchto zdrojů a o výsledku experimentálního rybolovu pro lov nových druhů na základě ustanovení článku 5 protokolu.

Odůvodnění

Zachování a řízení rybolovných zdrojů je klíčem k udržitelnosti rybolovu v oblasti. Komise bude tuto činnost podporovat a na základě těchto analýz a experimentálních kampaní provede přezkum rybolovných práv, jak stanoví článek 5 protokolu, a poskytne informace Evropskému parlamentu.

Pozměňovací návrh 8
Článek 3b (nový)

Článek 3b

V souladu s ustanoveními článku 4 protokolu v případě zlepšení biologické situace zásob hlavonožců a koryšů díky vhodným vědeckým přístupům Komise v rámci dohody vyvine úsilí o zavedení nových rybolovných práv pro oba uvedené druhy.

Odůvodnění

Článek 4 protokolu předpokládá možnost případného přezkumu rybolovných práv, pokud budou ve shodě s udržitelným řízením zdrojů a s vědeckými poznatky.

Pozměňovací návrh 9
Článek 3c (nový)

Článek 3c

Technická opatření a opatření pro řízení rybolovných zdrojů přijatá marockými orgány pro místní loďstvo budou na základě této dohody použitelná rovněž pro loďstvo Společenství

Odůvodnění

Umožnit rozšíření těchto opatření a technik řízení rybolovu na loďstvo Společenství s cílem zabránit jakékoli diskriminaci následkem použití rozdílných technických metod a metod řízení.

Pozměňovací návrh 10
Článek 3d (nový)

Článek 3d

V průběhu posledního roku platnosti protokolu a před uzavřením nové dohody o jeho obnovení předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění dohody.

Odůvodnění

Před uzavřením nové dohody musí Komise požádat orgány státu, s nímž zahájila jednání, o informace. Na základě těchto informací Komise podá Parlamentu a Radě všeobecnou hodnotící zprávu.

Pozměňovací návrh 11
Článek 3e (nový)

Článek 3e

Na základě zprávy uvedené v článku 3d a po konzultaci s Evropským parlamentem předá Rada v případě potřeby Komisi mandát k jednání za účelem přijetí nového protokolu.

Odůvodnění

Evropský parlament a Rada budou schopni plnit své povinnosti, pokud budou mít k dispozici hodnotící zprávu o provádění dohody o rybolovu.

Pozměňovací návrh 12
Článek 3f (nový)

Článek 3f

Při schůzích a práci smíšeného výboru ustanoveného v souladu s článkem 10 dohody může být přítomen jako pozorovatel jeden poslanec Evropského parlamentu, který působí v dané oblasti v rámci dohody,

a zástupci odvětví rybolovu.

Or. es

Odůvodnění

Jedná se o dohodu, která má politicky i finančně velmi významné místo v rozpočtu pro vnější vztahy Evropské unie v oblasti rybolovu, a proto musí být zaručena její průhlednost a je nutné poskytnout veškeré záruky v souvislosti s možnými pozměňovacími návrhy.

Pozměňovací návrh 13

Článek 3g (nový)

Článek 3g

Komise informuje Evropský parlament o všech podnětech ke změně znění dohody, včetně protokolu, rybolovných listů a příloh.

Or. es

Odůvodnění

Jedná se o dohodu, která má politicky i finančně velmi významné místo v rozpočtu pro vnější vztahy Evropské unie v oblasti rybolovu, a proto musí být zaručena její průhlednost a je nutné poskytnout veškeré záruky v souvislosti s možnými pozměňovacími návrhy.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

I. ÚVOD

Společenství a Marocké království dojednala a podepsala dne 28. července 2005 Dohodu o partnerství v odvětví rybolovu, na základě které se rybářům Společenství udělují rybolovná práva v marockých rybolovných oblastech, a protokol s přílohou, kterým se stanoví technické a finanční podmínky pro rybolovné činnosti plavidel ES na období čtyř let ode dne vstupu dohody v platnost. Protokol a příloha se všemi doplňky, které byly předány EP k posouzení, tvoří společně s dohodou jeden celek a jsou v souladu s článkem 16 dohody považovány za její nedílnou součást.

Dohoda o rybolovu uzavřená mezi Společenstvím a Marokem byla tradičně nejvýznamnější dohodou Společenství, což, jak uvidíme, již není případ dohody nové, protože její podmínky byly ve srovnání s předchozí dohodou natolik změněny, že můžeme tvrdit, že se setkáváme s novým typem dohody o rybolovu s Marokem.

Předchozí dohoda s Marokem se týkala období 1995–1999 a byla velmi ambiciózní dohodou jak po stránce finanční tak i – na rozdíl od současné – pokud se týká rozsahu rybolovných práv, která byla Společenství přiznána jak v oblasti ryze obchodní tak v oblasti lovu korýšů a hlavonožců, avšak tato práva Maroko nyní do dohody nezahrnulo. Předchozí dohoda byla jedinou dohodou, která neobsahovala doložku o obnovení, čímž dalo Maroko jednoznačně najevo, že se jedná o poslední dohodu tohoto druhu, která byla se Společenstvím uzavřena.

Po dlouhých a obtížných jednáních se Společenství nepodařilo přesvědčit Maroko o nutnosti podepsání dohody stejné kategorie, Maroko trvalo na svém postoji požadujícím vyloučení komerčních druhů, které jsou pro Společenství velmi významné, a pro ostatní navrhlo pouze jednostranně prospěšná rybolovná práva a technické podmínky, které neumožňují rybolov z důvodu jejich neekonomičnosti a nepříjemnosti ze strany Společenství do té míry, že oficiální využívání rybolovných zdrojů bylo zastaveno. Tato situace měla za následek významnou restrukturalizaci odvětví rybolovu Společenství, které operovalo v oblasti, pro niž byly mimo jiné použity finanční částky stanovené dohodou a byl schválen specifický plán restrukturalizace příslušného loďstva, který se jen ve Španělsku týkal zhruba 244 plavidel z 397 plavidel činných v této oblasti a vytvořil přímá pracovní místa pro 4000 členů posádek.

Nová dohoda předložená nyní EP je tedy značně odlišná od původní dohody, je daleko skromnější, pokud se týká projektů a cílů, počtu povolených plavidel a poskytnutých rybolovných práv a následkem toho také, pokud jde o finanční příspěvek, který představuje 36 100 000 EUR ročně, oproti 100 milionům EUR stanoveným ročně v původní dohodě, čehož právním důsledkem je skutečnost, že přidělení této částky nepodléhá schválení EP v rámci postupu souhlasu, což bylo v případě původní dohody nutné. Z celkové částky je nyní určeno 13 500 000 EUR na rozvoj místního odvětví rybolovu a počítá se s příspěvkem námořních dopravců ve formě poplatků za licence ve výši okolo 3,4 milionů EUR ročně.

Namísto 629 plavidel stanovených v předchozí dohodě pro první rok s progresivním snižováním stanoví současná dohoda zpočátku 119 plavidel většinou pro drobný rybolov a roční kvótu 60 000 tun pro průmyslový pelagický rybolov, zejména pro země severní Evropy, a povoluje rybolov s použitím velkých trawlerů těchto zemí, včetně trawlerů s tonáží přesahující 3000 brutto registrovaných tun (GT).

Podle stávající dohody o „partnerství“ jsou našemu loďstvu udělena rybolovná práva za finanční poplatek a pomoc při rozvoji místního sektoru třetí země, s přihlédnutím k situaci rybolovných zdrojů a v souladu s vědeckými poznatky a s kontrolním systémem, který sleduje, aby nedošlo k vyčerpání zásob.

V hlavních liniích se tato nová kompromisní dohoda týká šesti typů rybolovných činností, pro jejichž podmínky byly stanoveny rozdílné normy, zařízení a oblasti tak, jak jsou stručně uvedeny v příložených tabulkách, ze kterých vyplývá: oblast Středoziemního moře je vyloučena z rybolovné činnosti a neloví se zde hlavonožci (chobotnice a sépie) ani korýši (garnáti, humři a langusty). Tento rybolov byl v předcházejících dohodách velmi významný z důvodu jeho vysoké hospodářské hodnoty. Dohoda se soustřeďuje na drobný rybolov a nově zahrnuje pelagický průmyslový rybolov, určený v zásadě pro lidskou spotřebu.

II. RYBOLOV V POBŘEŽNÍCH VODÁCH ZÁPADNÍ SAHARY

Jednou z otázek, o kterých se velmi diskutovalo v souvislosti s uzavíráním všech dohod a protokolů ohledně rybolovu mezi Evropskou unií a Marockým královstvím, je dodržování mezinárodních zákonů při výkonu rybolovného práva plavidly Společenství, což bylo všemi dohodami zajištěno.

Území Západní Sahary se zeměpisně rozkládá na Atlantickém pobřeží severní Afriky, na severu hraničí s Marokem a na jihu s Mauritánií. Od roku 1884 to byla španělská provincie.

V roce 1976 se Španělsko z tohoto území stáhlo. Západní Sahara byla bezprostředně poté obsazena vojsky sousedních zemí, Marokem a Mauritánií, která se setkala s odporem velké části místního obyvatelstva seskupeného zejména okolo fronty Polisario.

Ozbrojené útoky opozice přinutily Mauritánii vzdát se v roce 1979 svých nároků na toto území a v podstatě přepustit území této bývalé španělské provincie Maroku. Tato situace vedla k ozbrojenému konfliktu a právnímu sporu, jehož řešení na půdě OSN, zdá se, nespěje k brzkému konci.

Válečné operace mezi frontou Polisario a Marokem skončily v roce 1991, když se Spojené národy pokusily o řešení sporu mezi Marockým královstvím a vládou Saharské arabské republiky cestou dohody, která ustavila referendum pod záštitou Spojených národů (MINURSO), aby obyvatelstvo mohlo vyjádřit své právo na sebeurčení vytvořením vlastního státu nebo připojením k Maroku. Poněvadž se strany nedohodly na volebním právu pro obyvatelstvo, konflikt ustrnul na mrtvém bodě.

V současné době má Západní Sahara v souladu s mezinárodním právem status „neautonomního území“ (Non Self-Governing Territory) podle ustanovení článku 73 Charty Spojených národů. Španělsko de iure neplní svou úlohu správce, a území je de facto

spravováno Marokem.

Dohoda o rybolovu, která je předmětem našeho rozboru, dodržuje stejně jako předešlé dohody, které Společenství uzavřelo, status quo mezinárodního práva tím, že se snaží nezasahovat do sporů a uznává mezinárodní právo, jak bylo zdůrazněno ve všech stanoviscích různých evropských institucí, mezi nimiž je i stanovisko právního oddělení EP, vypracované na žádost Výboru pro rozvoj. Marocké království, které fakticky spravuje území, musí zaručit, že v případě, že budou uděleny licence na využití pobřežních vod Západní Sahary, budou zisky z hospodářské činnosti použity na zvýšení životní úrovně obyvatelstva těchto území.

Evropská unie a její instituce musejí dbát na dodržování mezinárodního práva a Komise je za tímto účelem zodpovědná prostřednictvím smíšené komise, podle článku 10 dohody, za provedení analýzy, zda Maroko skutečně plní svůj mandát a rozděluje zisky ve prospěch místního obyvatelstva a rozvoje příslušného rybolovného odvětví.

III. PŘIPOMÍNKY ZPRAVODAJE

Zpravodaj si přeje zdůraznit výrazné rozdíly existující mezi touto dohodou a předchozí dohodou uzavřenou se Společenstvím.

Zároveň si také přeje vyzdvihnout skutečnost, že tato dohoda je pokračováním politiky, kterou EU prováděla v záležitosti Západní Sahary ve všech předcházejících dohodách Maroka o rybolovu, a nemění tento postoj ve snaze nenarušit mezinárodní status quo řešení sporů, zásady Spojených národů a dodržování mezinárodního práva. Z tohoto důvodu zpravodaj ve své zprávě poukazuje na stanovisko právního oddělení EU, v němž jsou uvedeny výše zmíněné zásady dodržování mezinárodního práva.

Stejně tak, vzhledem ke skutečnosti, že se prodloužila jednání o dohodě a přílohách o jejím provádění v praxi a že tato jednání pokračovala dokonce ještě po podpisu dohody a během přezkumu Parlamentem, aby se upřesnily přijaté rozhodnutí, jak sama Evropská komise uznala před výborem pro rybolov, s cílem „zjemnit“ obsah a dodat „vysvětlení nových výkladů“, považoval zpravodaj za nutné posílit prostřednictvím svých pozměňovacích návrhů kontrolní mechanismy EP, aby Parlament mohl tuto dohodu schválit a aby mohla vstoupit v platnost, požadující, aby Komise vypracovala zevrubnou výroční zprávu o provádění dohody, včetně protokolu a příloh, které jsou její nedílnou součástí, aby bylo možné zhodnotit účinnějším a průhlednějším způsobem plnění všech jejích cílů, její plnou účinnost a její příspěvek zúčastněným stranám, jakož i rentabilitu dohody pro Společenství a jeho odvětví rybolovu, při zaručení lepší právní bezpečnosti tomuto odvětví tím, že bude zavedena kontrola plnění ustanovení o výlučnosti dohody (článek 6), která sleduje, aby rybolovná práva druhů s vysokou hospodářskou hodnotou nemohl získat někdo jiný prostřednictvím soukromých dohod, zatímco Komise jimi v rámci veřejné dohody nedisponuje pod záminkou zachování zdrojů.

Ze stejného důvodu byl podán pozměňovací návrh o povinnosti informovat EP o vývoji stavu rybolovných zdrojů v dané oblasti, o přijatých opatřeních pro zachování a řízení zdrojů, o budoucích vědeckých zprávách a experimentálních rybolovech, jejichž smyslem je zhodnocení zásob s cílem seznámit se se stavem a vývojem zdrojů a moci tedy přehodnotit rybolovná práva s možností začlenit v případě příznivých zpráv druhy, které jsou v současné

době vyloučeny, a to v souladu s mechanismy stanovenými samotnou dohodou (článek 4) a články 3, 4 a 5 protokolu.

A konečně, Komise uznala existenci velkých „technických problémů“, které se vynořily po podpisu a které poznamenávají praktické provádění dohody týkající se způsobu rybolovu, jako jsou zatahovací sítě (lov s lampami), lovné šňůry (délka, háčky), rozdělení pelagického rybolovu nebo vykládka v místních přístavech, a které vedou k nutnosti požadavku, aby Komise informovala EP o změnách, které budou přijaty, a o tom, že opatření přijatá pro místní loďstvo nebudou diskriminační vůči opatřením, která se týkají loďstva Společenství.

PARAMETRY	DROBNÝ PELAGICKÝ RYBOLOV NA SEVERU	DROBNÝ RYBOLOV PŘI DNĚ NA SEVERU	DROBNÝ RYBOLOV NA JIHU
Počet povolených plavidel	20	30	20
Typ plavidla	< 100 GT	< 40 GT, 27 licencí > 40 GT a < 150 GT, 3 licence	< 80 GT
Poplatek	67 EUR/GT/čtvrtletí	60 EUR/GT/čtvrtletí	60 EUR/GT/čtvrtletí
Zeměpisné hranice	Severně od 38°, 18'00'' Dále než 2 míle.	Severně od 34° 18'S. Dále než 6 námořních mil	Jižně od 30° 40'S. Dále než 3 námořní míle
Cílové druhy	Ančovičky, sardinky a další pelagické druhy.	Tkaničnice, mořanovití a další druhy žijící při dně.	Larimichthys polyactis a mořanovití.
Povinnost vykládky	První rok: 25 %, druhý rok: 30 %, třetí rok: 40 % a čtvrtý rok: 50 %.	Dobrovolná.	Dobrovolná.
Období biologického klidu	Dva měsíce: únor a březen	Od 15. března do 15. května	Není.

PARAMETRY	RYBOLOV PŘI DNĚ	LOV TUNÁKA	PRŮMYSLOVÝ PELAGICKÝ RYBOLOV
Počet povolených plavidel	22 plavidel maximálně 11 trawlerů ročně.	27	Maximálně 5/6 plavidel s více než 3 000 GT pro plavidlo; 2/3 plavidel mezi 150–3 000 GT pro plavidlo, 10 plavidel s tonáží nižší než 150 GT pro plavidlo.
Typ plavidla			Průmyslový trawler.
Povolené sítě	Pro plavidla lovící na lovnou šňůru nástražné dlouhé lovné šňůry, ukotvené tenatové sítě s několikanásobným vláknem, na chytání ryb v hloubce. Pro trawlery: vlečná síť pro rybolov při dně.	Prut a vlečná šňůra. Nevod pro živou návnadu.	Pelagický nebo polopelagický.
Povolené kvóty			60 000 tun ročně, maximálně 10 000 tun měsíčně.
Poplatek	53 EUR/GT/čtvrtletí.	25 EUR za 1 tunu úlovku.	Počet plavidel s povolením lovit současně: 18. Poplatek za tunu povoleného úlovku činí 20 EUR. Poplatek za tunu úlovku přesahujícího povolení činí 50 EUR za tunu.
Zeměpisné hranice	Jižně od 29°S. Od izobáty 200 metrů pro trawlery a 12 námořních mil pro plavidla lovící na dlouhou lovnou šňůru.	Dále než 3 míle. Lov na návnadu dále než 2 míle. Celá atlantická oblast Maroka, s výjimkou chráněné oblasti východně od linie spojující body 33°30'S/7°35'Z a 35°48'S/6°20'Z	Jižně od 29°S dále než 15 námořních mil pobřeží – počítáno od linie odlivu.

Cílové druhy	Štikozubec černý, tkaničnice, světloun a malá makrela.	Tuňáci	Sardinky, ančovičky, makrela a karas obecný.
Povinnost vykládky	50 % úlovků z Maroka.	Část v Maroku za mezinárodní tržní cenu.	Každé plavidlo musí v Maroku vyložit 25 % úlovků.
Období biologického klidu	Platí pouze pro trawlery, je stanoveno pouze pro hlavonožce.	Není.	Povolená rybářská plavidla musí dodržet všechna období biologického klidu, která ministerstvo zavedlo v povolené rybolovné oblasti, a zastavit v těchto obdobích veškeré rybolovné činnosti.
Průmyslové zpracování			Průmyslové zpracování úlovků na rybí moučku nebo rybí olej je přísně zakázáno.

22. 3. 2006

STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ

pro Výbor pro rybolov

k návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu
(KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS))

Navrhovatel: Thierry Cornillet

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Dohoda o spolupráci s Marokem je nejvýznamnější dohodou, kterou Společenství s třetími zeměmi uzavřelo.

V návaznosti na jednání, jež byla ukončena 28. července 2005, byl Parlament vyzván, aby se vyjádřil k tomuto dokumentu, který od okamžiku přijetí Radou má zahrnovat období 4 let, s možností obnovení.

I když vyvstává otázka, proč mezi podpisem dohody Komisí a konzultací Parlamentu uběhlo 6 měsíců, významnost obsahu dohody si zaslouží zvýšenou pozornost.

Evropská unie se zavázala zajistit udržitelný charakter rybolovu na světové úrovni, jak byl vymezen na summitu v Johannesburgu, při zachování či obnovení rybolovných zásob s cílem co nejvíce udržitelného využívání.

Evropská unie podepsala Kodex chování pro zodpovědný rybolov Organizace pro výživu a zemědělství (FAO).

Přítomnost Evropské unie ve vzdálených rybolovných oblastech je oprávněným cílem a je třeba mít na paměti, že zájem Evropské unie, pokud se týká rybolovu, musí být chráněn a že je zároveň nutné dbát na rozvoj států, se kterými jsou dohody podepsány.

V dohodě o partnerství jsou v rámci rybářské politiky v Maroku jako aktuální priority určeny: modernizace a zkvalitnění pobřežního loďstva, odstranění unášených tenatových sítí, restrukturalizace drobného rybolovu, modernizace obchodních sítí, mechanizace prostředků vykládky a manipulace, vzdělávání a podpora profesních organizací v odvětví marockého rybolovu.

Lze předpokládat, že některé z těchto priorit budou mít vliv na rozvoj obyvatel pobřežních oblastí, kteří se živí rybolovem či obchodováním s rybami, přesto by však bylo žádoucí, přijmout opatření zaměřená k tomuto cíli.

Je nutno připomenout, že politika rozvojové spolupráce Unie a společná rybářská politika musí být koherentní, komplementární a koordinované, aby mohly v dotyčných zemích společně přispět ke snižování chudoby a k udržitelnému rozvoji.

Protokol, který je připojen k dohodě, stanoví finanční příspěvek, kategorie a podmínky rybolovných činností pro plavidla Společenství v marockých rybolovných oblastech.

Finanční příspěvek je stanoven na 36 100 000 EUR ročně. Více než jedna třetina z toho se poskytuje na rozvoj a provádění politiky v odvětví rybolovu v Maroku.

Možnosti rybolovu byly podle dohody stanoveny takto: 1) pro kategorii drobného rybolovu: 20 plavidel pro pelagický rybolov vlečnou sítí na severu, 20 plavidel pro drobný rybolov na jihu, 30 plavidel pro drobný rybolov na dně na dlouhé lovné šňůry na severu a 27 plavidel lovicích pomocí udic a lovných šňůr; 2) 22 plavidel, která loví pomocí vlečných sítí, a plavidel pro rybolov na dně na dlouhé lovné šňůry druhů žijících při dně; 3) roční kvóta 60 000 tun pro průmyslový pelagický rybolov.

K lovu v marockých vodách je oprávněno 10 evropských zemí, mezi něž poprvé patří se svými plavidly i nové členské státy.

Poplatky majitelů plavidel byly stanoveny pro každou kategorii a celkově by mohly Maroku přinést dodatečný roční příjem ve výši přibližně 3 miliony EUR.

Avšak dříve než Výbor pro rozvoj sdělí své stanovisko k návrhu Komise, je nutno se zabývat zásadní otázkou:

V článku 2 písm. a) textu podepsaného Evropskou komisí se uvádí:

„marockou rybolovnou oblastí“ vody spadající pod svrchovanost nebo jurisdikci Marockého království;

Výbor pro rozvoj požádal právní oddělení Parlamentu o stanovisko k otázce, zda Společenství může přistoupit na podepsání dohody, jež opravňuje evropské lodě k rybolovu ve vodách bývalé Španělské Sahary.

Odpověď právního oddělení byla kladná.

Podle právního oddělení je důležité, aby část finančního příspěvku Společenství byla určena na rozvoj místních obyvatel Západní Sahary.

Právní oddělení navrhuje, aby Parlament získal od Komise a Rady ujištění, že budou od Maroka vyžadovat záruky nezbytné v této záležitosti a že Společenství v případě, že obyvatelé Západní Sahary nedostanou část finančního příspěvku, zvaží pozastavení dohody.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro rozvoj vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí¹

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 2a (nový)

(2 a) Finanční příspěvek Evropského společenství bude použit také na rozvoj obyvatel pobřežních oblastí Maroka a Západní Sahary, kteří se živí rybolovem, a na vytváření místních malých a středních podniků v odvětví rybolovu.

¹ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

POSTUP

Název	Návrh nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu		
Referenční údaje	KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 –2005/0280(CNS)		
Příslušný výbor	6.2.2006		
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	PECH 14.2.2006		
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	DEVE 14.2.2006	BUDG 14.2.2006	
Nezaujaté stanovisko Datum rozhodnutí	BUDG 24.4.2006		
Užší spolupráce – datum oznámení na zasedání			
Navrhovatel Datum jmenování	Daniel Varela Suanzes-Carpegna 15.2.2006		
Předchozí navrhovatel			
Zjednodušený postup – datum rozhodnutí			
Zpochybnění právního základu Datum, kdy výbor JURI zaujal stanovisko			
Změna finanční dotace Datum, kdy výbor BUDG zaujal stanovisko			
Konzultace EP s Evropským hospodářským a sociálním výborem – datum rozhodnutí na zasedání			
Konzultace EP s Výborem regionů – datum rozhodnutí na zasedání			
Projednání ve výboru	22.2.2006	21.3.2006	3.4.2006
Datum přijetí	3.5.2006		
Výsledek závěrečného hlasování	+: –: 0:	21 4 6	
Členové přítomní při závěrečném hlasování	James Hugh Allister, Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Iles Braghetto, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Albert Jan Maat, Willy Meyer Pleite, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Willi Piecyk, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna		
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Duarte Freitas, Ana Maria Gomes, Luis de Grandes Pascual, Manuel Medina Ortega, Francisco José Millán Mon, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter		

Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování	
Datum předložení	4.5.2006
Poznámky (údaje uvedené pouze v jednom jazyce)	